

Finlandiya'da Banka Hesabı Açma

Fince kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Şubede

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Hesap açmak istiyorum.	Haluan avata tilin.	ha-lu-an a-va-ta ti-lin
Randevu gerekiyor mu?	Tarvitaanko aika?	tar-vi-taan-ko ay-ka
Adım Ali Yılmaz.	Nimeni on Ali Yılmaz.	ni-me-ni on Ali Yılmaz
Yeni geldim.	Muutin tänne äskettäin.	muu-tin ten-ne es-ket-teyn
İngilizce konuşabilir miyiz?	Voimmeko puhua englantia?	voym-me-ko pu-hu-a eng-lan-ti-a

Belgeler

Görevlinin isteyeceği belgeler.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Pasaportum burada.	Tässä on passini.	tes-se on pas-si-ni
Kimlik numaram var.	Minulla on henkilötunnus.	mi-nul-la on hen-ki-lö-tun-nus
Oturum iznim var.	Minulla on oleskelulupa.	mi-nul-la on o-les-ke-lu-lu-pa
İş sözleşmem burada.	Tässä on työsopimus.	tes-se on tüö-so-pi-mus
Adres belgem var.	Minulla on osoitetodistus.	mi-nul-la on o-soy-te-to-dis-tus

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Kimlik numaranız var mı?	Onko sinulla henkilötunnus?	on-ko si-nul-la hen-ki-lö-tun-nus
Finlandiya'da mı çalışıyorsunuz?	Oletko töissä Suomessa?	o-let-ko töys-se suo-mes-sa
Ne kadar süredir buradasınız?	Kuinka kauan olet ollut täällä?	kuyn-ka ka-u-an o-let ol-lut teel-le
Maaşınız buraya mı yatacak?	Tuleeko palkka tänne?	tu-lee-ko palk-ka ten-ne
Kart ister misiniz?	Haluatko kortin?	ha-lu-at-ko kor-tin

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Normal bir hesap istiyorum.	Haluan tavallisen käyttötilin.	ha-lu-an ta-val-li-sen ke-üt-tö-ti-lin
Evet, burada çalışıyorum.	Kyllä, olen töissä täällä.	kül-le, o-len töys-se teel-le
İki aydır buradayım.	Olen ollut täällä kaksi kuukautta.	o-len ol-lut teel-le kak-si kuu-ka-ut-ta
Maaşım buraya yatacak.	Palkka tulee tänne.	palk-ka tu-lee ten-ne
Öğrenciyim.	Olen opiskelija.	o-len o-pis-ke-li-ya
Evet, kart istiyorum.	Kyllä, haluan kortin.	kül-le, ha-lu-an kor-tin

Hesap ve Kart

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Fince	Okunuşu
Aylık ücreti var mı?	Onko kuukausimaksua?	on-ko kuu-ka-u-si-mak-su-a
Kart ne zaman gelir?	Milloin saan kortin?	mil-loyn saan kor-tin
Banka kimlik bilgilerimi alabilir miyim?	Saanko verkkopankkitunnukset?	saan-ko verk-ko-pank-ki-tun-nuk-set
IBAN numaram ne?	Mikä on IBAN-numeroni?	mi-ke on i-ban nu-me-ro-ni
Otomatik ödeme kurabilir miyim?	Voinko tehdä suoramaksun?	voyn-ko teh-de suo-ra-mak-sun
Türkiye'ye para gönderebilir miyim?	Voinko lähettää rahaa Turkkiin?	voyn-ko le-het-tee ra-haa turk-kiin

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Hyvää päivää, kuinka voin auttaa? İyi günler, buyurun.
Siz	Haluan avata tilin. Muutin tänne äskettäin. Hesap açmak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Onko sinulla henkilötunnus? Kimlik numaranız var mı?
Siz	Kyllä on. Ja tässä on passini. Evet, var. Pasaportum da burada.
Görevli	Oletko töissä Suomessa? Finlandiya'da çalışıyor musunuz?
Siz	Kyllä, palkka tulee tänne. Evet, maaşım buraya yatacak.
Görevli	Avataan tavallinen käyttötili. Normal bir hesap açalım.
Siz	Saanko verkkopankkitunnukset? Banka kimlik bilgilerimi alabilir miyim?
Görevli	Kyllä, annamme ne samalla. Evet, birlikte veriyoruz.
Siz	Milloin saan kortin? Kart ne zaman gelir?
Görevli	Muutaman päivän kuluttua. Birkaç gün içinde.
Siz	Kiitos paljon. Teşekkür ederim.

Finlandiya'da Bilmeniz Gerekenler

Verkkopankkitunnukset dijital kimliktir: Finlandiya'da banka kimlik bilgileri yalnız bankacılık için değil, vergi dairesi, Kela, sağlık kayıtları ve hatta iş başvurularında kimlik doğrulama için kullanılır. Bu yüzden hesap açmak sadece para işi değildir — dijital hayata giriş anahtarıdır.

Kimlik numarası olmadan zor: *henkilötunnus* olmadan çoğu banka hesap açmaz. İşleri sırayla yürütün.

Bilgilerinizi paylaşmayın: banka kimlik bilgileriniz kimlik yerine geçtiği için kimseyle paylaşmayın; dolandırıcılık girişimleri bu bilgileri hedef alır.

Nakit çok az kullanılır: Finlandiya'da kartla ödeme neredeyse her yerde geçerlidir; birçok yer nakit kabul etmez.